

基于物性结构和概念整合的名词隐喻现象分析^{*}

李 强

提要 隐喻广泛地存在于日常语言中,是我们理解抽象概念和进行抽象推理的主要工具。本文在概念整合理论的相关背景下,结合生成词库论中的物性结构描写体系,对名词的隐喻现象进行分析。通过提供四个例证,本文强调物性角色可以为概念整合的心理空间提供丰富的内容,从而帮助我们对名词隐喻的识别和理解。

关键词 隐喻;名词;物性结构;概念整合

一 引言

概念隐喻理论是认知语言学最重要的理论之一。该理论最初源自 Lakoff & Johnson (1980),他们认为,隐喻是不同的高级体验域(superordinate experiential domains)中两个概念之间的映射,将源域(source domain)的特征映射到目标域(target domain),或者说目标域的概念可以通过源域来理解。也就是说,隐喻通常要牵涉两个事物;这两个事物之间存在一种类比关系,即相似性;通过相似性,可以把某个事物的特征赋予另一个事物,从而可以用另一个事物给该事物命名。概念隐喻理论发展到今天,越来越多的学者认为隐喻其实不仅仅是一种简单的语言现象,更是一种涉及语义理解的认知机制。因此,隐喻从本质上是概念性的,是思维层面的问题,而不是语言表达层面的问题。正因为隐喻的概念性和思维性特征,近年来关于隐喻如何被建构这个问题一直受到比较多的关注。其中最引人注意的就是 Gilles Fauconnier 于 20 世纪 80 年代中期提出的心理空间概念整合理论(Theory of Mental Space Conceptual Integration),该理论详细探讨了人脑如何建构心理空间以对空间加以整合,并最终浮现出意义这一过程。本文在概念整合理论的基础上,结合生成词库论的物性结构,对隐喻现象,尤其是名词的隐喻现象进行分析。我们认为:物性结构可以为概念整合理论中的心理空间建构提供丰富的素材和内容,并在意义的动态生成和理解过程中产生重要的作用。

二 生成词库理论和物性结构

生成词库理论(Generative Lexicon Theory, GLT)^①是美国布兰代斯大学 Pustejovsky 教授于 1991 年提出的,后来于 1995 年出版了专著 *The Generative Lexicon*,标志着其理论框架

^{*} 本研究得到国家社科基金重大招标项目“国际汉语教育背景下的汉语意合特征研究与大型知识库和语料库建设”(项目批准号:12&ZD175)的资助。本文初稿曾在语言学讨论班上宣读过,师姐王璐璐、师兄李新良等提供了宝贵的建议。《语言教学与研究》匿名审稿专家也提出了很重要的修改意见。谨此一并致谢。

的基本形成。该理论打破了传统词义研究所采取的静态的、列举的方法,强调意义的生成和理解具有动态性的特征。词库不是由一些具有句法、形态和语音信息的词汇构成的静态集合(static set),而是一个词汇之间相互联系、相互交织的自组织系统(self-organizing system),词库中词项的不同语义在相互竞争和相互协同的环境中达到自然的匹配,并产生恰当的语义表达。生成词库理论主张的词汇语义表达主要包括四个层面,即论元结构(argument structure)、事件结构(event structure)、物性结构(qualia structure)和词汇类型结构(lexical typing structure)。物性结构是其中的核心内容,由四种角色组成,它们分别是:

形式角色(formal role):描写对象在更大的认知域内区别于其他对象的属性,包括方位、大小、形状、维度和颜色等。如,“石头”是一种有形的自然物质;有彩色、黑色、红色、褐色、白色等颜色;有圆形、柱形、方形等形状。

构成角色(constitutive role):描写一个物体与其组成部分之间的关系,包括材料、重量、部分与组成成分等;也指物体在一个更大的范围内构成或组成其他物体。如,“门”的构成角色中,因材料质地不同,可以分为木门、钢门、铝合金门、塑料门、铁门、铝木门、不锈钢门、玻璃门等;同时,“门”也是房屋的组成成分,其构成角色说明门是房屋的一部分。

施成角色(agentive role):描写对象怎样形成或产生的,如创造、因果关系等。如,“饺子”是用皮和馅儿包出来的,那么“饺子”的施成角色就是包这个动作。

功用角色(telic role):描写对象的用途(purpose)和功能(function)。如,“水”的功用角色是“喝”,“书”的功用角色是“看”。

可以说,这四种物性角色展示了名词指称的实体所涉及的百科知识,极大地丰富了名词的语义内涵,较之以往的名词语义描写在广度和深度上都有所突破,对于深入刻画名词的语义有重要的指导作用;同时也反映了人们对名词的基本认识和所关切的内容,有着很强的心理现实性。物性角色通过精细地描写和刻画名词所具备的语义知识和属性,可以为那些涉及名词隐喻的句子的语义生成和理解提供完备的知识储备,而这是人脑处理隐喻的基础和关键。只有通过提取并调动相关的概念和知识内容,才能进行下一步的映射和整合操作。

三 心理空间概念整合

概念整合理论的主要创建者 Fauconnier 和 Turner 对概念整合理论的内容、操作方式和应用进行了详细的介绍(Fauconnier & Turner 2002)。概念整合理论是对概念隐喻的进一步发展。总体来看,它们要解决的问题是相同的,都是探讨语言使用者如何能够理解那些非常规表达的句子的意义。不过,与概念隐喻相比,整合理论向我们更多地展示了话语理解的动态过程,主要涉及心理空间(mental space)、跨空间映射(cross-space mapping)和概念合成(conceptual integration)等几个基本概念。

心理空间是人类一种普遍的认知机制,反映了人脑在整合概念信息时所需构建的基本单元空间,它是诸多元素聚合在一起形成的一个“概念包(conceptual package)”,类似于 Fillmore (菲尔默 2003)提出的“场景”:强调一个词、一个短语或一句话都确定一个场景,而场景中包含不同的场景要素。该理论认为,我们的思维可以被划分成若干个不同的心理空间,每一个心理空间大致相当于对一个场景的描写,每一个场景又是由若干个场景元素构成的,这些元素组合在一起就形成了一个空间框架。而这种空间框架又可以分为三种类型:输入空间(input space)、类属空间(generic space)和合成空间(blended space),它们构成了概念整合网络®的主

要内容。

整合过程中最重要的是跨空间映射。在建立好两个输入空间之后,需要对输入空间中的元素进行一一对应,这样才能最终投射到整合空间中。跨空间映射必须建立在两个具有相同属性或性质的事物、动作之间,类属空间在一定程度上规定了两个输入空间中元素的对应关系,进而为分属于不同输入空间的元素共显于语言表层形式提供依据。特别是对隐喻的处理,因为常常涉及到两个不同事物之间的相似性问题,所以建立跨空间映射对于隐喻的处理是必要的。

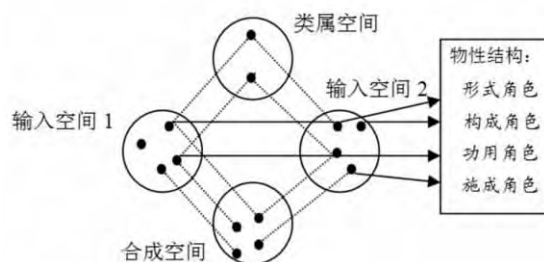
不同心理空间的元素通过整合形成新显结构(emergent structure)^③。将不同输入空间中具有相同属性的实体、性质或动作进行组合(composition)合并,在合成空间加以浮现,并为这些本来不具有内在联系的实体建立某种联系,使之在模式上更加完善,从而为它们共现于新显结构,并为人理解这种内在联系提供充分的心理上的依据。实体之间的联系还需要不断得到强化并产生新的联系,这一细化过程使得实体之间的内在联系在这一阶段得到更细的突显。

总体来说,概念整合理论以动态化的手段将概念的生成、理解过程加以外显,尤其是对复杂隐喻问题的处理,它比传统的概念隐喻理论具有一些明显的优势(孙毅、陈朗 2008)。传统的概念隐喻观和概念整合观在一些方面存在差异,如映射的方向性、概念域的数量等。很多学者都主张将高度概括的概念隐喻和细致入微的概念整合结合起来对隐喻机制做联合阐释。

四 物性结构和概念整合的糅合

Moravcsik(2001)曾运用物性结构对英语中的相关隐喻现象做了解释,但没有将其与概念整合理论结合起来;张辉、范瑞萍(2008)结合物性结构和概念整合理论讨论了汉语形名组合的意义建构,主张把物性结构内嵌在概念整合的网络内,为名词的概念内容提供抽象的背景结构信息。经过改动后的概念整合网络如图 1。

图 1 物性结构和概念整合的糅合网络



相较于传统的概念整合网络,图 1 圆圈表示的心理空间中的具体内容发生了很大的变化。概念整合网络中的心理空间包含事物、动作、性质等内容信息,在语法形式上表现为名词、动词、形容词等;而图 1 中的心理空间不是由事物、动作或性质等内容构成,而是由名词成分的语义信息构成的。确切地说,就是由名词物性结构中的形式角色、构成角色、功用角色和施成角色等规定的语义信息,这些物性角色在心理空间中相互联系共同构成了一个网络。^④图中实线表示两个输入空间中的物性角色相互对应;其余心理空间中元素的对应关系用虚线表示。合成空间分别由两个输入空间的物性角色构成,代表最终形成的概念集(conceptual set),并以此投射到语言形式上,形成新显结构。

物性结构和概念整合的糅合模型可以反映人在理解、构建名词隐喻义时的心理过程,将我们不易观察到的思维过程以一种直观的方式展现出来,从而为意义的理解提供一种强大的认知工具和手段,是一种动态的在线(on-line)概念处理模型。

通常情况下,来自于若干个不同领域内的事物由于某种内在的联系被组织到一起,指代它们的名词共现于语言表层形式,导致语义的不匹配现象,进而产生了隐喻。赵艳芳(2001:101)指出:“在隐喻结构中,两种通常看来毫无联系的事物被相提并论,原因是人类在认知领域对它们产生了相似性的联想,因而利用对两种事物感知的交融来解释、评价、表达他们对客观现实的真实感受和感情。”也就是说,如果两个或者多个概念之间不存在可以提取相似点的可能性,那么它们就不能同时出现在隐喻结构中,概念之间的相似性是形成隐喻的必要条件。Croft(1993)强调认知域在隐喻的理解中起了重要的作用,并认为语法单位的组配(grammatical combination)必须在同一个域(域阵)中进行解读,两个分属不同域内的事物要相互匹配时,听者就会应用相关的认知过程力图对句子中的某个成分做比喻性的解读,这就是他强调的“域的一致性(conceptual unity)”原则。所以,成分之间出现的语义上的不匹配会激发人们去探寻它们之间的内在联系并使它们相互适应各自所在的域以达到一致性。这种内在的认知机制就是概念整合,人们正是靠它去生成和理解一些非常规的表达方式。

下面,我们将举几个实例来看物性结构和概念整合的糅合分析模式在解决名词隐喻问题上的应用。

个案研究一:工业是国民经济发展的核心

这句话想要表达的是工业对于国民经济发展的核心性。而这个意义的生成是依靠将喻体名词“心脏”的物性结构中的功用角色投射到本体名词“工业”,使得“工业”的核心性得以突显这一过程实现的。

首先看“心脏”的物性结构^⑤,列举如下:

形式角色:人的身体构件;物质器官;外形像桃子;大小如本人拳头。

构成角色:人和脊椎动物的器官之一,主要由心肌构成,有左心房、左心室、右心房、右心室四个腔。

功用角色:循环系统的动力;推动血液流动,向器官、组织提供充足的血流量,以供应氧和各种营养物质;带走代谢的终产物(如二氧化碳、尿素和尿酸等),使细胞维持正常的代谢和功能。

施成角色:无。^⑥

“心脏”的物性结构中包含形式角色、构成角色和功用角色。但是,这三个角色之间并不存在突显度上的差异,没有哪个物性角色相较于其他角色更容易投射到本体名词“工业”上。这时选择哪个物性角色进行投射就需要依赖于“工业”的选择制约作用。

再看“工业”的物性结构,列举如下:

形式角色:社会生产的一个领域。

构成角色:根据行业性质,可以分为重工业和轻工业;工业部门包括能源工业、钢铁工业、机械工业、生物工业等;工业地区包括德国鲁尔工业区、英国中部工业区、美国东北部工业区、中国辽中南工业区等。

功用角色:推动经济发展、改变生产面貌、加速经济腾飞等。

施成角色:建立、发展等。

上面分别对“工业”和“心脏”的物性结构进行了描写,接下来就需要问:这句话所表达的意义是如何被建构并理解的?诚如 Fauconnier(2010:1)所言:“那些理所应当,或者我们每个人都并不视为神秘、复杂的句子,其实,它们背后都涉及人类认知的许多方面。”要弄清楚这句话的意义是如何生成的,其内在的认知机制包括哪些过程,需要我们运用物性结构和概念整合的相关知识进行说明。首先,建构如图 2 所示的概念网络。

图 2 “工业”和“心脏”的概念整合

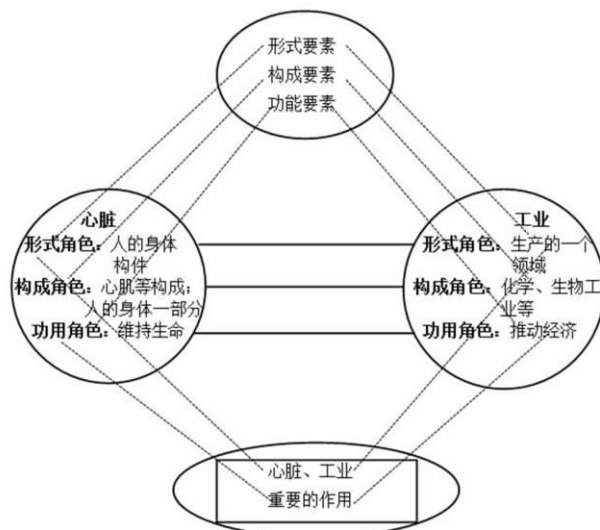


图 2 中,“工业”和“心脏”分别构建一个心理空间,该空间中包含若干物性角色,并在这些物性角色之间建立起映射关系。基于这些平行性对应关系^⑦,“心脏”和“工业”被带入到合成空间,在合成空间中我们进行一些合并或整合的认知操作,其中最重要的就是压缩(compression),这被 Fauconnier(2010:60)认为是语言之所以是一个经济的结构体(体现在有限词语的组合可以隐含无限多的意义)的重要原因。压缩这一机制能将输入空间中原本不具有任何联系的“心脏”和“工业”在整合空间中合二为一,使得两者在整合的句子中具有唯一关系(uniqueness),共现于一个句子之中。在最后形成的整合空间中,除了“心脏”和“工业”的压缩外,输入空间中的功用角色也被压缩了,但形式角色和构成角色都被排除在外。这是受百科知识和人类自身的生活体验制约的。因为“心脏”是人体最重要的生命器官,维持着生命的基本运作,没有了心脏,人就无法存活;同样,“工业”在整个生产领域也处于绝对重要的地位,是经济发展的推动剂,没有工业,经济发展就失去了动力。这种功能的相似性使得“工业”和“心脏”之间功用角色的映射强度要高于其他角色,因此是最容易被激活和提取的,相对于其他角色更容易进入整合空间。在整合空间里,若要将工业对于经济发展的作用以一种更为容易体验和感知的方式表现出来,“心脏”维持生命的功用角色会被利用进而投射到“工业”上,使得“工业”在经济领域的重要性与“心脏”在人体器官领域的重要性相当,这样就能更加直观和自然地突显工业的重要性。这种认知平面的构建、映射和整合过程最终体现为语言表达形式“工业是国民经济发展的核心”,而这正是通过“心脏”的功用角色实现的,也符合显著、具体的事物通常更能代表说明非显著、抽象的事物这一认知规律(王冬梅 2010)。

正如这一案例所示,名词的物性角色不止一个,在具体的语言环境中,喻体名词的哪个物性角色被投射到本体名词上是不确定的。这种情况下,喻体名词需要参照本体名词来确定其

物性结构中被突显的角色。不过,当一些名词所代表事物的某方面性质和特征非常显著时,它们可以直接将这种特征投射到本体名词之上。比如个案研究二。

个案研究二:他是个猴子

“猴子”是一种动物,“他”指的是一个人,当它们在上面这句话中共现时,显然不能按照“一个人是一种动物”这样一种常规的方式去理解该句的意义。于是,在实际意义的解读过程中,我们会试图在“他”和“猴子”之间建立一种内在的联系,从而解读出“他聪明、灵活”的隐含义。这是依靠“猴子”物性结构中的形式角色实现的。“猴子”的物性角色列举如下:

形式角色:灵长目动物,大脑发达,眼眶朝向前方,眶间距窄,手和脚的趾(指)分开,大拇指灵活。体形中等,四肢等长或后肢稍长,尾巴或长或短,有颊囊和臂部胼胝,营树栖或陆栖生活。^⑧

构成角色:根据进化程度,可分为低、中、高三类。低等类有狐猴、指猴、婴猴、树熊猴、懒猴、跗猴等;中等类如狨、节尾猴、卷尾猴和有颊囊、杂食、素食的各种猕猴;高等类又称“猿”,包括长臂猿、合趾猿、巨猿(俗称大猩猩)等等。根据体貌特征,有尾的叫“猴”,无尾者称“猿”。

功用角色:无。

施成角色:无。

一般来说,我们对于猴子的构成角色是不太了解的,这种知识需要专门学习才能获得;但是,猴子的外貌和它聪明、机灵的特点是我们所熟知的,这种知识通过我们的日常体验和经验积累获得,不需要专门学习。因此,与构成角色相比,“猴子”的形式角色所包含的特征属性“聪明灵活”最为显著,会直接投射到本体名词“他”上,从而赋予本体这些特征。当我们在建构“他是个猴子”这样的句子时,实际上是分别建立了“他”和“猴子”的心理空间,基于物性结构中形式角色的对应关系(在说话人构建的关于“他”的心理空间中包含聪明、灵活的形式角色),从而将它们带入到整合空间。在整合空间中,“他”与“猴子”合二为一,实现把“他”比作“猴子”的语言表达形式。

除了功用角色、形式角色外,名词的施成角色和构成角色也能够成为投射到整合空间中的对象。如下面的个案三和个案四。

个案研究三:造论文

“论文”一般都是“写”出来的,但实际语言中,也可以用“造”来代替“写”。其实,这种现象背后的动因就是概念整合和物性结构的共同作用。“论文”的物性结构包括:

形式角色:一种人工创作物,通常印刷在纸上,也可以以电子媒介的形式出现。

构成角色:一般由题名、作者、摘要、关键词、正文、参考文献和附录等部分构成;根据内容可以分为文化类论文、科技类论文、政治类论文、经济类论文等;根据篇幅可以分为长篇论文、短篇论文、大论文、小论文等。

功用角色:看、交流。

施成角色:写、发表。

与“论文”物性结构相似的是“建筑”,它的物性结构包括:

形式角色:一种人工创作物,以物质媒介的形式出现。

构成角色:通常由砖、水泥、钢筋、混凝土、木材等材料构成;根据风格可以分为中国式建筑、哥特式建筑、日式建筑、地中海式建筑等;根据规模可以分为大规模建筑、小规模建筑、中等规模建筑等。

功用角色:观赏、住。

施成角色:造、修建。

因为“论文”和“建筑”在上述物性角色上存在诸多相似性,在物性角色上可以建立起映射关系,从而能将它们压缩到整合空间中。在整合空间里,“论文”和“建筑”合二为一,我们把论文当作是一个建筑,“建筑”的施成角色“造”投射到“论文”之上,形成“造论文”的隐喻式说法。此外,论文还有框架、结构和规模,这也缘于“论文”和“建筑”的概念整合。

个案研究四:树的臂膀

这个“N的N”结构隐含两层效应:一是在意义上产生“树的枝干义”解读;二是使“树”具有了拟人化的效果。这两种效应是在物性结构和概念整合的糅合过程中实现的。

“臂膀”的心理空间包含以下物性角色:

形式角色:一种身体构件。

构成角色:由血管、肌肉等组织构成,同时也是身体构成的一部分。

功用角色:提、拉、抬、举等。

施成角色:无。

“树”的物性结构包括:

形式角色:一种木本植物,根和茎粗长,质地坚固。

构成角色:分为乔木和灌木,由根、干、枝、叶等组成,同时也是植物的一种。

功用角色:净化空气、吸收尘埃、美化环境等。

施成角色:种、栽、植等。

“臂膀”是人身体的一部分,它的构成角色中包含“人”的概念,和人构成了领属和被领属关系;而“树”的构成角色中包含枝干,枝干与树同样构成领属和被领属的关系。基于它们在构成角色上的相似性关系,当“臂膀”和“树”进入整合空间,“臂膀”会将构成角色中“人”的特性赋予“树”,使它具有了人的意味,形成了“树比作人”的隐喻。汉语修辞学界称此为“拟人”。Lakoff & Johnson(1980)谈到拟人的问题时指出,拟人是一种本体隐喻,这种隐喻提供了一种根据具体的物体或物质进行抽象经验的理解。我们认为,在心理空间的整合过程中,由于构成角色的投射,具体物质“臂膀”所包含的“人”的概念促使我们对“树”进行抽象的理解,从而赋予了它鲜活的灵动性。

“树的臂膀”指的是树的枝干,这个意义的生成同样依赖于“树”和“臂膀”心理空间中构成角色的相似性。在整合空间中,树的构成角色“枝干”会投射到臂膀上,使得我们把臂膀当作枝干来解读。不过,树的构成角色中还包括树叶、树根等,为什么臂膀不可能被理解为这些事物?这是因为枝干和臂膀之间还存在一些形式特征上的相似性,比如它们都是比较细长的。所以,把臂膀当作枝干是最恰当的解读。

隐喻通常都牵涉到事物之间的映射关系,而映射又带有方向性。Lakoff(2006)认为隐喻映射,就是从源域到目标域的一种转换。Black(1993:49-78)扩展了隐喻的跨领域传递意义,提出了隐喻的相互作用理论,认为隐喻不是从我们所熟悉的领域(源域)向不熟悉的领域(目标域)的单向传递过程,而是两个领域(源域和目标域)的意义系统都发生了变化。这种交互式作用在名词隐喻中就表现为本体事物A和喻体事物B会相互作用。比如,在“树的臂膀”中,本体名词“树”受到喻体名词“臂膀”的作用而产生指人的意味,而“臂膀”也会受到“树”的作用产生“枝干”义。

五 名词隐喻理解的认知加工步骤

隐喻不仅是一种语言表达层面上的现象,更是一种思维概念层面上的认知机制,因此,对于名词隐喻的理解和识别也就涉及到人究竟是如何操控认知去实现对隐喻的理解和话语表达的生成。通过上一节四个具体案例的分析,我们可以初步地为名词隐喻表达的生成与理解设计一个简单的心理加工模型,这个心理模型可以分为五个步骤:

(1)分别细致地刻画本体名词和喻体名词的物性结构,这是对名词语义的充分描写。因为“任何隐喻义都必须依赖于语言形式的表面意义”(Moravcsik 2001),所以对名词语义的精细刻画是有必要的,物性结构为我们实现这一步提供了具体的可操作手段。

(2)为每一个名词建立一个心理空间,名词的物性角色构成心理空间的元素,并在不同心理空间的物性角色之间建立起跨空间的映射关系。

(3)基于物性角色上的映射关系,将本体名词和喻体名词进行组合,使它们之间的距离被拉近,原本并不具有联系的名词之间产生了新的关联,并在某些方面具有参照性和对比性,为它们能够同时共现于一个句子提供可能。

(4)将本体名词和喻体名词带入整合空间。在整合空间里,本体名词和喻体名词合二为一,喻体名词的某些物性角色会投射到本体名词之上,进而用喻体名词来说明本体名词的属性特征。这是组合之后的进一步完善。

(5)由整合空间内的名词压缩及物性角色投射驱动表层语言形式的生成。

步骤(1)–(5)反映了名词隐喻从认知层面到语言层面的构建过程。其中,对于隐喻的识别来说,即站在听话者的角度,步骤(1)中本体名词的心理空间建构不是必需的。如果听话者对于本体名词没有充分的认识 and 了解,如个案研究二所示,听话人不一定了解“他”,那么他就只能构建喻体名词的心理空间,通过喻体名词较为显著的物性角色对本体名词进行投射,从而对隐喻进行理解。总之,物性结构作为隐喻生成和识别的初始起点,对后续的角色跨空间映射、概念整合及特征投射都起到了重要的作用。

王治敏(2009)谈到汉语名词隐喻的语义映射分析和名词隐喻所隐含的思维模式,指出隐喻的映射就是把那些已知领域物体的典型特征及相关属性映射到相对陌生的事物属性上。“N+N”隐喻映射是全方位的,不仅包含名词的名称,还包括属性、功用等宽泛的映射范围。同时事物所具有的“长、宽、高、点、线、面、体积”等几何特征在名词短语隐喻中都有所体现。王文主张建立一个汉语隐喻知识库,把名词隐喻重要的属性特征形式化到知识库中。可以预见,这个知识库的建立离不开物性结构的指导作用,只有把隐喻名词的物性结构,或称为属性特征刻画清楚了,才能归纳名词隐喻的基本类型。

Evans(2006)提出了一个基本的理论观点,即词汇概念结构(lexical concepts structure)和词汇意义(lexical meaning)是不同的。词汇概念是语言使用者心理语法中不可分割的一部分,而意义是处于语境中的用法事件(situated usage-event)。也就是说,词语本身没有“意义”,只有词汇概念,意义是在语境中体现出来并随着语境的变化而变化的。物性结构规定了名词的词汇概念结构,而名词的意义是要在具体的组合形式中才能体现的。正如第四节中三个实例所展示的那样,喻体名词“心脏、猴子、臂膀”在具体的语句中并不表示它们各自的词典释义,而是分别表达“重要性、灵活聪明、枝干”的意义,这些意义都实现于具体的组合形式之中。

总之,物性结构为我们提供了一个更加具体、透明和可操作的名词概念结构的描写体系,概念整合运用名词概念结构完成了一个动态的、在线意义的建构过程。

六 结语

隐喻是语义研究中一个非常重要,同时也是非常棘手的问题。重要是因为它在语言中是如此的普遍,以至于它不仅仅是一种修辞手段,更体现为一种思维方式。棘手是因为它缺乏可观察的外在形式表征,需要做出假设以模拟隐喻认知的加工过程。

本文在概念整合的背景下,融入生成词库论的物性结构描写体系,将概念整合中的心理空间具体落实为物性结构的不同角色,可以对名词隐喻现象做出较好的解释。并在此基础上探讨了名词隐喻的心理加工过程和步骤。我们认为,名词隐喻识别的第一步是要对名词的词汇概念和语义特征做全面的描写,因为隐喻义的实现最终还是要依赖于名词的本义。对于名词语义的处理,传统的做法是只考虑词典释义,而认知语义学的重要信条却与之不同,认为“词义具有百科知识的特点,和概念有关的任何知识都是词义的一部分”(Croft 1993)。生成词库论中的物性结构为我们提供了关于名词百科知识的描写工具。虽然其创始人 Pustejovsky 教授只规定了名词的四种物性角色,但我们还可以更进一步,在此基础上进行拓展延伸,为名词添置其他的物性角色,如单位角色、评价角色、行为角色、处置角色等,这方面的工作北京大学中文系已开始着手进行。我们相信,这种大规模的、全方位的名词描写体系对于名词隐喻的理解与识别应该是有所帮助的。

附注

- ①关于生成词库理论的内容及其最新进展的介绍,可参看张秀松、张爱玲(2009)和宋作艳(2011)。
- ②“概念整合网络”的内容将在第四节中介绍。
- ③“新显结构”指最终浮现于表层被我们所看到和听到的语言形式。
- ④Fauconnier & Turner(1998)指出,词汇本身就可以看作是构式,而词汇意义则是由相联系的框架构成的错综复杂的网络。
- ⑤名词的形式角色参考了北京大学计算语言研究所《现代汉语语义词典》(*The Semantic Knowledge-base of Contemporary Chinese*,简称 SKCC,网址:http://klcl.pku.edu.cn:8080/seek/ccl_index.php)。
- ⑥因为“心脏”是自然物,所以没有施成角色。随着科技的发展,出现了人造心脏等人工器官,它们的施成角色可以是“制造、生产”。此处还是将“心脏”理解为一种自然器官。
- ⑦概念整合理论中称之为“镜像型整合”,即所有心理空间具有相同的组织框架。Fauconnier & Turner(1998)指出:在整合网络中,所有空间(输入空间、类属空间、整合空间)共享一个由组织框架(governing frame)提供的拓扑结构。组织框架就是规定相关的活动、事件和参与者性质的框架。
- ⑧内容来源于百度百科,这里有所修改。

参考文献

- 菲尔墨 2003 框架语义学,詹卫东译,《语言学论丛》第 27 辑,商务印书馆。
- 宋作艳 2011 生成词库理论的最新发展,《语言学论丛》第 44 辑,商务印书馆。
- 孙 毅、陈朗 2008 概念整合理论与概念隐喻观的系统性对比研究,《北京第二外国语学院学报》第 6 期。
- 王冬梅 2010 《现代汉语动名互转的认知研究》,中国社会科学出版社。
- 王治敏 2009 汉语名词隐喻的语义映射分析,《语言教学与研究》第 3 期。
- 张 辉、范瑞萍 2008 形名组合的意义建构:概念整合和物性结构的杂合分析模式,《外国语》第 4 期。

- 张秀松、张爱玲 2009 生成词库论简介,《当代语言学》第 3 期。
- 赵艳芳 2001 《认知语言学概论》,上海外语教育出版社。
- Black, Max 1993 More about metaphor. In Andrew Ortony (ed.) *Metaphor and Thought*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Croft, William 1993 The role of domains in the interpretation of metaphors and metonymies. *Cognitive Linguistics* 4(4): 335—370. Also in Dirk Geeraerts (ed.) *Cognitive Linguistics: Basic Readings*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 2006.
- Evans, Vyvyan 2006 Lexical concepts, cognitive models and meaning construction. *Cognitive Linguistics* 17(4): 491—534.
- Fauconnier, Gilles 2010 *Ten Lectures on Cognitive Construction of Meaning by Gilles Fauconnier*. 外语教学与研究出版社。
- Fauconnier, Gilles & Mark Turner 1998 Conceptual integration networks. *Cognitive Science* 22(2): 133—187.
- Fauconnier, Gilles & Mark Turner 2002 *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities*. New York: Basic Books.
- Lakoff, George 2006 The contemporary theory of metaphor. In Dirk Geeraerts (ed.) *Cognitive Linguistics: Basic Readings*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Lakoff, George & Mark Johnson 1980 *Metaphors We Live by*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Moravcsik, Julius M. 2001 Metaphor, creative understanding, and the generative lexicon. In Pierrette Bouillon & Federica Busa (eds.) *The Language of Word Meaning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pustejovsky, James 1991 The generative lexicon. *Computational Linguistics* 17(4): 409—441.
- Pustejovsky, James 1995 *The Generative Lexicon*. Cambridge: The MIT Press.

An Analysis of Noun Metaphor Based on Qualia Structure and Conceptual Integration

Abstract Metaphor is a common linguistic phenomenon, and widely exists in our daily utterances. It is the main tool for us to understand abstract concepts and make abstract inference. Under the background of conceptual integration theory, this paper provides an analysis of noun metaphor by observing the qualia structure in generative lexicon theory at the same time. Supported by four examples, the paper claims that qualia roles can provide abundant contents for the mental space in conceptual integration and help with recognizing and understanding noun metaphor.

Key words metaphor; noun; qualia structure; conceptual integration

(李 强 100871 北京大学中文系)
(责任编辑 张世方)